

Verpflegungsbetrieb im Flughafen Genf = Service hôtelier de l'aéroport de Genève = Catering service at the Geneva airport

Autor(en): **[s.n.]**

Objektyp: **Article**

Zeitschrift: **Bauen + Wohnen = Construction + habitation = Building + home :
internationale Zeitschrift**

Band (Jahr): **14 (1960)**

Heft 8: **Industriebau = Bâtiments industriels = Industrial buildings**

PDF erstellt am: **12.07.2024**

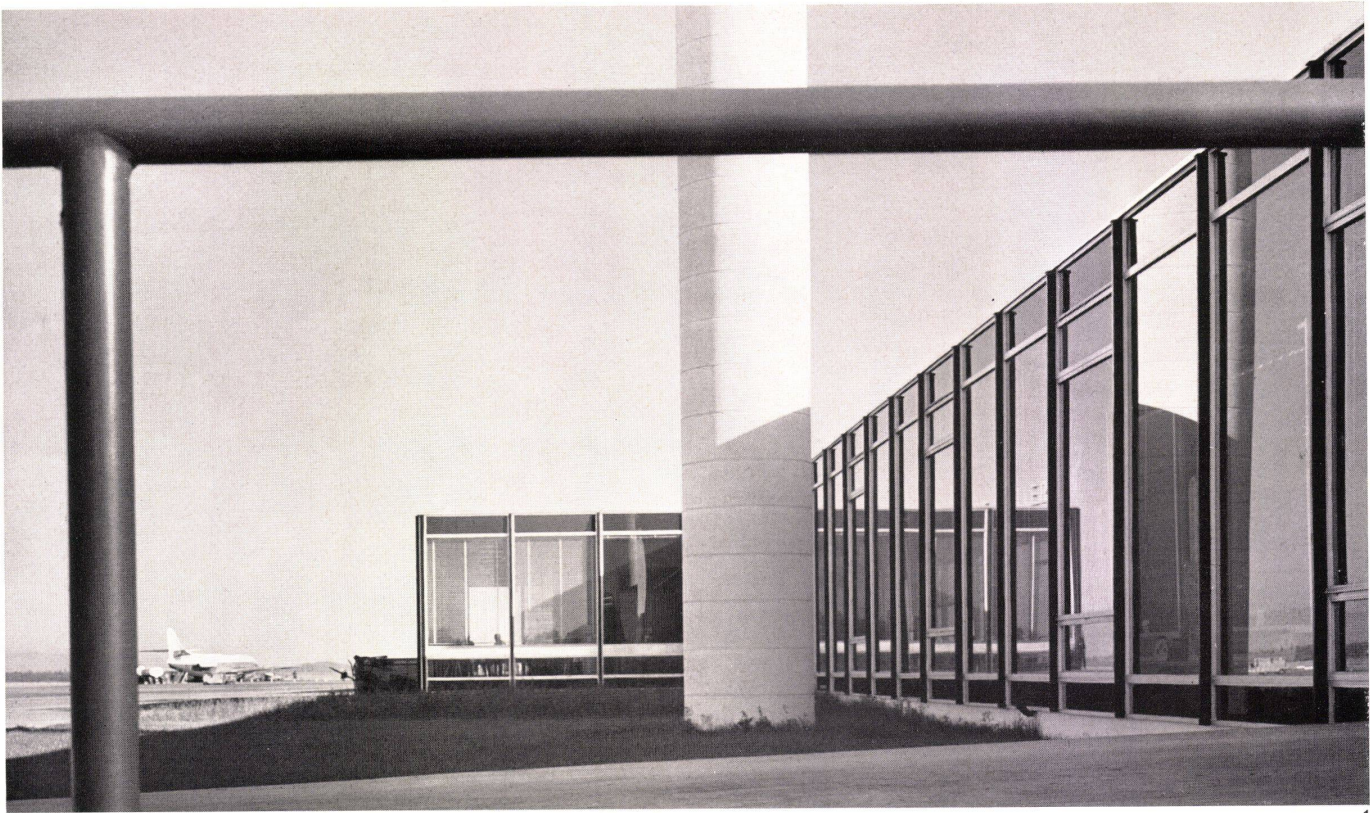
Persistenter Link: <https://doi.org/10.5169/seals-330399>

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern. Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Arthur Lozeron und Marc Mozer

Verpflegungsbetrieb im Flughafen Genf

Service Hôtelier de l'aéroport de Genève
Catering service at the Geneva airport

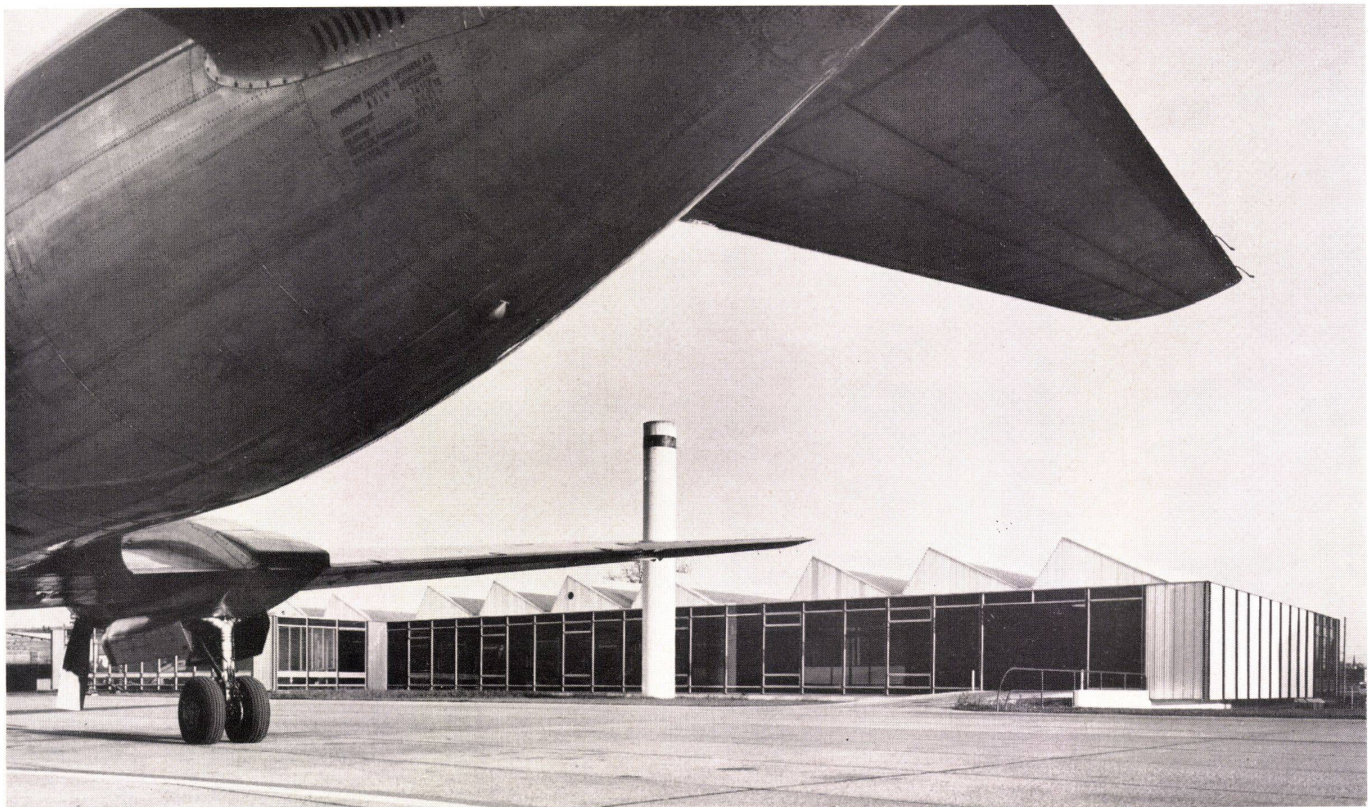
Entwurf 1957, gebaut 1958—1959

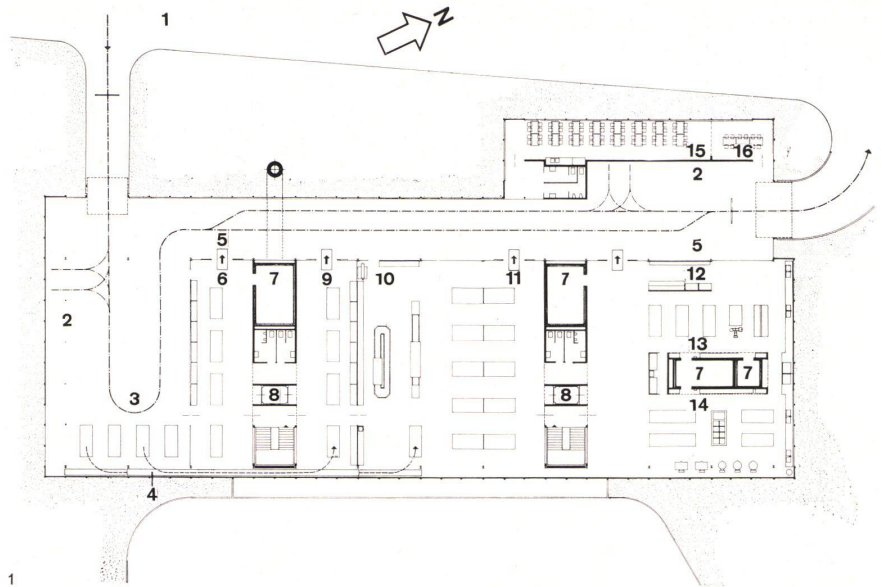
1
Blick von der Zufahrt, auf der Pistenfahrzeuge zur Entladehalle fahren. Hinter dem Kamin links die Südfassade vor dem Eßraum des Personals. Hinter der Fassade rechts die innere Straße, auf der die Fahrzeuge mit Speisen, Wäsche, Getränken usw. beladen werden und dies dann zu den Flugzeugen führen.

Vue de l'accès principal qu'empruntent les véhicules de terre. Derrière la cheminée, à gauche, la façade sud devant la salle à manger du personnel. Derrière la façade, à droite, la piste sur laquelle sont chargés les véhicules de denrées alimentaires, boissons, linge, etc. qui seront ensuite transportés vers les avions.

View from the entrance used by baggage trucks. Behind the chimney, left, the south elevation in front of the personnel dining-room. Behind the elevation, right, the runway used by cars servicing planes with linen, food, beverages, etc.

2
Nordfassade. Rechts die Einfahrt zur Entladehalle.
Façade nord. A droite, entrée de la halle de déchargement.
North elevation. Right the entrance to the unloading hall.





1 Grundriß auf dem Niveau der Piste 1:650.
Plan à la hauteur de la piste.

Plan at runway level.

- 1 Fluggpiste / Piste d'atterrissage / Flight runway
- 2 Parkplatz der Pistenfahrzeuge / Parking des véhicules de terre / Parking area for runway cars
- 3 Entladehalle / Halle de déchargement / Unloading hall
- 4 Transportband / Ruban transporteur / Conveyor belt
- 5 Innere Straße / Rue intérieure / Interior Road
- 6 Vorbereitung und Spedition von Tabak und Getränken / Préparation et expédition du tabac et des boissons / Preparation and dispatch of tobacco and refreshments
- 7 Kühlraum / Frigorifique / Cold storage
- 8 Warenlift / Ascenseur de marchandises / Goods lift
- 9 Vorbereitung und Spedition von Wäsche und Druckschriften / Préparation et expédition du linge et des imprimés / Preparation and dispatch of linen and printed matter
- 10 Wäscherei / Lavage du linge / Linen laundry
- 11 Vorbereitung und Spedition von Geschirr, Besteck und Behältern / Préparation et expédition de la vaisselle, argenterie et récipients / Preparation and dispatch of dishes, silver and containers
- 12 Kaffeeküche / Préparation du café / Coffee counter
- 13 Kalte Küche / Cuisine froide / Cold plates
- 14 Warme Küche / Cuisine chaude / Kitchen
- 15 Eßraum des Personals / Salle à manger du personnel / Personnel dining-room
- 16 Eßraum / Salle à manger / Dining-room

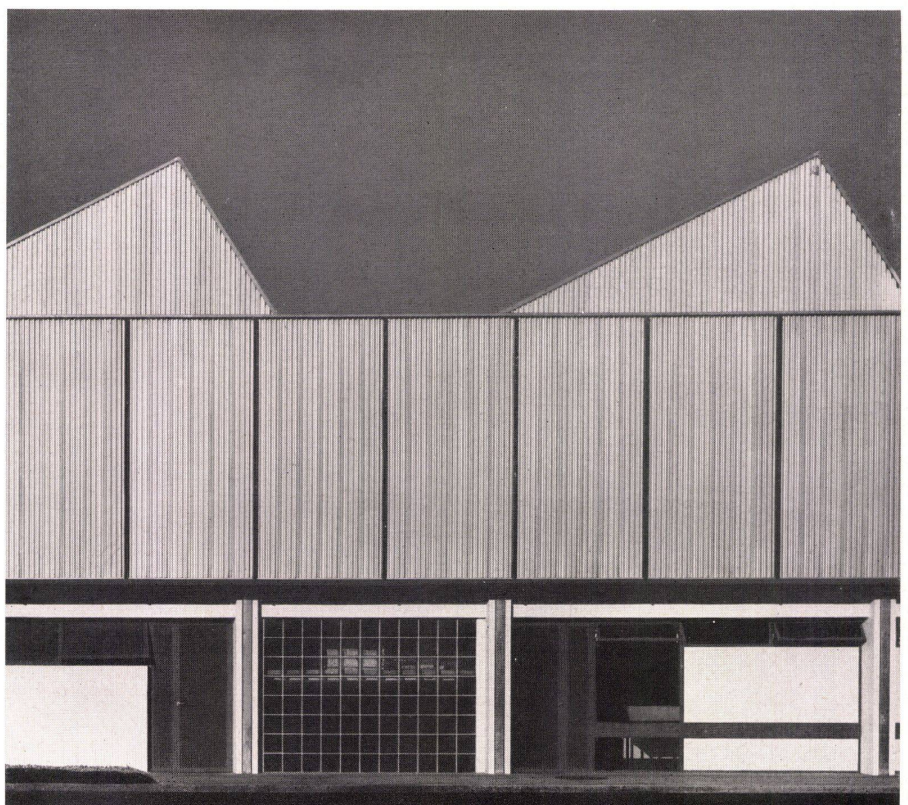
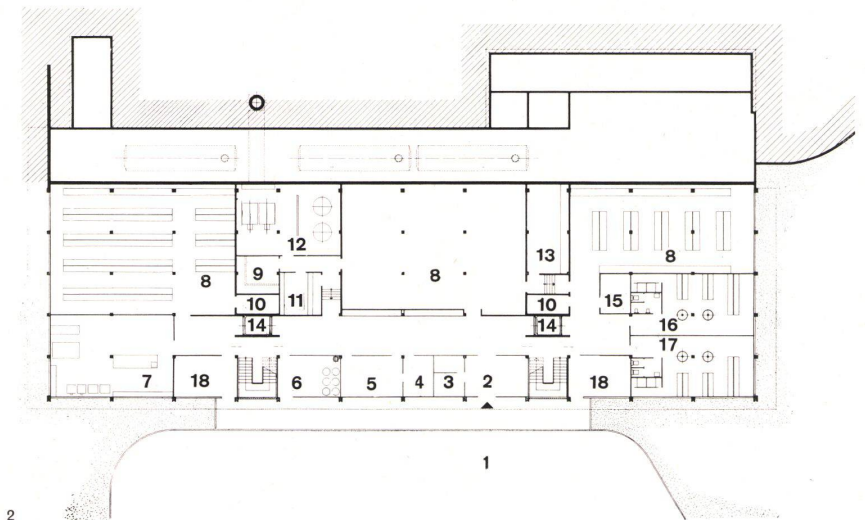
2 Grundriß auf dem Niveau der Straße 1:650.
Plan à la hauteur de la route.

Plan at street level.

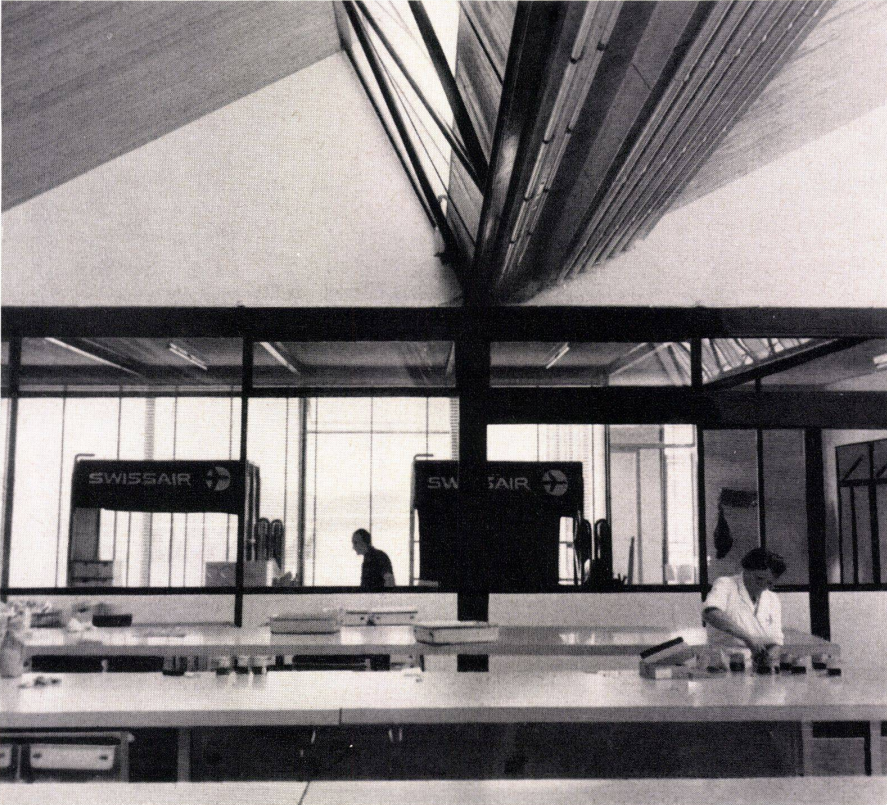
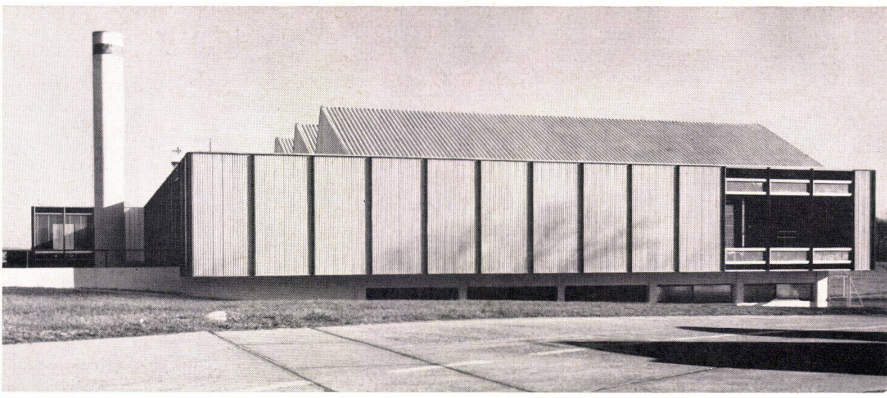
- 1 Straße / Route / Street
- 2 Eingangshalle / Hall d'entrée / Lobby
- 3 Büro der Zollbeamten / Bureau de douane / Customs Office
- 4 Büro des Chef de Service / Bureau du chef de service / Office of Operations Manager
- 5 Verwaltung / Administration
- 6 Ausgang / Sortie / Exit
- 7 Wäscherei / Buanderie / Laundry
- 8 Lager / Magasins / Storage
- 9 Zählapparate / Compteurs / Computers
- 10 Maschinenraum / Salle des machines / Machinery
- 11 Verteilerraum der elektrischen Installationen / Distribution électrique / Electric distribution
- 12 Heizung / Chauffage / Heating plant
- 13 Kompressorenraum / Salle des compresseurs / Compressors
- 14 Warenlift / Ascenseur des marchandises / Goods lift
- 15 Ventilatorenraum / Salle des ventilateurs / Ventilators
- 16 Männergarderobe / Garderobes des hommes / Men's cloakrooms
- 17 Frauengarderobe / Garderobes des femmes / Women's cloakrooms
- 18 Reserverraum / Salle de réserve / Spare room

3 Ausschnitt der Westfassade. Hinter der Glasbausteinwand befindet sich das südlich gelegene Treppenhaus. Partie de la façade ouest. Derrière la paroi de verre, cage d'escalier sud.

Part of west elevation. Behind the glass brick wall, the south stairwell.



3



Das Gebäude dient der Swissair und anderen Fluggesellschaften als Lagerhaus für all die Dinge, welche zur Bedienung der Fluggäste im Flugzeug benötigt werden (Zeitungen, Flugpläne, gedrucktes Propagandamaterial, Tabak, Getränke usw.). Ein Dienstzweig der Swissair bereitet hier zudem in einer großen Küchenanlage die warmen und kalten Speisen vor. Die Speisen werden dann mit dem Geschirr, dem Besteck und allen notwendigen Utensilien auf Pistenfahrzeuge verladen und zu den Flugzeugen geführt.

Die Bauanlage ist 2geschossig. Das Geschoß auf dem Niveau der Straße enthält die Büros für die Verwaltung, für den Chef de Service und die Zollbeamten, ferner die Garderobe des Personals, die Heizungsanlage, die Ventilationsräume, die Verteilräume der elektrischen Installationen, die Geschirrwaschanlage und drei große Lagerräume.

Zwei Warenaufzüge verbinden dieses Geschoß mit dem oberen Geschoß, das sich auf gleicher Höhe wie die Flugpiste befindet. In diesem Geschoß sind vier verschiedene Abteilungen untergebracht, in denen man das Material vorbereitet, das in die Flugzeuge verfrachtet wird:

Abteilung für Tabak und Getränke,
Abteilung für Wäsche und Drucksachen,
Abteilung für die Wäscherei und für die Vorbereitung des Geschirrs, des Bestecks und der verschiedenen Behälter,
Abteilung für die Vorbereitung kalter und warmer Speisen (Küche).

Auf der Südseite bringen die Pistenfahrzeuge das gebrauchte Material zurück, das dann entweder in die Geschirrwäscherei oder in die Wäscherei oder in die Lagerregale der verschiedenen Abteilungen geführt wird. Der Großteil des Materials wird nicht auf festen Lagergestellen, sondern auf kleinen Wagen aufbewahrt, die unter die Arbeitstische geschoben werden können.

Das frische Material wird auf einer inneren Straße vor den vier Abteilungen auf die Pistenfahrzeuge verladen.

Auf der anderen Seite dieser Straße befindet sich, der Küche gegenüber, der Speisesaal für das Personal.

Das Geschoß auf dem Straßenniveau besitzt Stahlbetonstützen und eine Stahlbetondecke, das Geschoß auf dem Pistenniveau Stahlprofilstützen und eine Dach- und Shedkonstruktion mit Stahlbindern. Die horizontalen Dächer sind mit Bitumenpappe und Kies, die schrägen Flächen der Oberlichter mit Well eternitplatten abgedeckt. Die Außenwandelemente des Obergeschosses wurden vorgefertigt; die Platten bestehen aus Spanplatten und Wellaluminiumbahnen. Die Schiebetore werden elektrisch bewegt.

1
Südfassade.
Façade sud.
South elevation.

2
Blick vom Vorbereitungsraum für Geschirr, Besteck usw. zur Ladepiste mit zwei Pistenfahrzeugen.
Vue depuis la salle de préparation de la vaisselle, argenterie, etc., sur la piste de chargement. Sur la figure deux véhicules de terre.

View from preparation room for dishes, silver, etc. toward loading apron with two runway cars.

3
Kalte Küche. Über den Kühlräumen die Luftkanäle, an der Decke Heizschlangen und Fluoreszenzröhren.
Cuisine froide. Au-dessus des frigorifiques, les canaux d'air. Au plafond, serpentins de chauffage et tubes fluorescents.

Cold plate kitchen. Above the cold storage rooms the air ducts. On ceiling heating coils and fluorescent tubes.